Chiara Liuti Italian editor, proofreader, copywriter; English/Italian translator

 Macerata, Italy – kiaraliu@libero.it – 0039.349.3567188

SUMMARY

Perfect writing has always been my passion. I had Classical and Human studies and, some years ago, I started studying Law to gain a more technical and practical knowledge. I’m currently working as Italian editor for two companies, one placed in UK and the other in the US. My experience as a freelance translator/proofreader started three years ago, with companies from East Europe and Russia, then I began several cooperations with agencies from US and EU. I worked on texts related to different topics: Igaming, gambling, automotive, contracts, financial products, and many others. Meanwhile, I’ve never stopped writing as Italian copywriter and Seo.

EXPERIENCE

ENG>ITALIAN LEGAL TRANSLATOR

LawTank, Bern

ENG>IT LEGAL TRANSLATOR

Lextranslate, Madrid

ITALIAN EDITOR | 11.2017-NOW

QUILL CONTENT, LONDON

Italian editor for the fashion brands Tommy Hilfiger and Louis Vuitton

ENG>IT TRANSLATOR | 06.2017-NOW

DAY TRANSLATION Inc, Miami

Translation from English to my mother tongue of any kind of topics

ENG>IT AND VICEVERSA | 10.17-NOW

PROOFALIANS, KIEV

ENG>IT TRANSLATOR | 01.2017-NOW

INTEGRA GAMES

Translation of texts related to the Igaming field

ENG>IT TRANSLATOR | 09.2017 UNIVERSAL TRANSLATION, US

SEO/COPYWRITER |01.2017

SEMALT, KIEV

Constant cooperation for writing texts about any topics, with a focus on optimizing websites

SEO/COPYWRITER | 01.2017

SEOPROFY, KIEV

Constant cooperation for writing texts about any topics, with a focus on optimizing websites

ENG>IT TRANSLATOR

TRANSLATION ROYAL, D

Three projects about financial products

 EDUCATION

FACULTY OF LAW|09.2012-07.2018

Facoltà di Giurisprudenza, Macerata

Average result:29/30.

Final thesis in International Contract Law (embracing both theoretical and practical aspects)

LANGUAGES





 ITALIAN ENGLISH RUSSIAN - 100% 80% 20%

CLASSIC SCHOOL | 09.1995-06.2001

Liceo classico G. Leopardi, Macerata

Rigorous studies of old languages (Latin and old Greek), Literature, Art History and Philosophy.

PERSONAL QUALITIES





* Politeness, respect and professionalism always come first
* Hard worker
* Precise and accurate
* Straightforward
* Enthusiastic and always eager of new projects and new challanges
* Open minded and able to sympathize with the target audience
* Available for last-minutes tasks

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| KNITTING | DRAWING | TRAVELS |
|  |